
Festival Rilke 2026

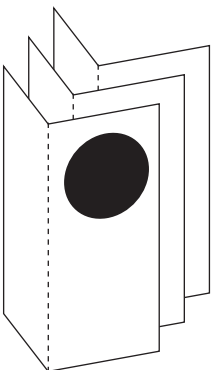
Ich wandle und wandle mich

Pèlerinage avec Rainer Maria Rilke
à travers la Suisse
pour le centenaire de sa mort

Deuxième partie

**Winterthur et Berg am Irchel
(ZH)**

3-4 octobre



Winterthur est sans aucun doute le lieu clé de la grande œuvre créative suisse de Rainer Maria Rilke. C'est ici que débutèrent ses contacts décisifs avec les frères Reinhart, en particulier avec son grand mécène Werner Reinhart. Le 28 novembre 1919, venant de Soglio, dans le Val Bregaglia, Rilke donna une conférence à l'invitation de la société littéraire. Ses contacts avec Winterthur perdureront, par exemple avec Nanny Wunderly-Volkart et avec le collectionneur d'art Richard Bühler. La première visite de Rilke, le 8 novembre 1919, était pour une pièce de théâtre au Casino Theater. Suivront les visites au Rychenberg et au Tössertobel. «Hier ist uns alles Heimat: auch die Not...» (« Ici, tout est notre patrie, même la détresse... »), peut-on lire dans une dédicace à Hans Reinhart.

Le château de Berg am Irchel, où il passa l'hiver 1920/21, était pour Rilke un «lieu parfait» et un «miracle» à tous points de vue. Là aussi, il n'était pas simplement un hôte étranger, mais il s'intéressait au pays et à ses habitants. Cependant, pris dans son élan créatif, il voulait «de tout cœur ne voir personne». C'est là qu'il a écrit ses premiers textes, comme pour «Mitsou» en français, ou encore la série des «Poèmes posthumes du comte C. W.», qui fait suite à une rencontre occulte dans le château vide. La complainte sur «l'ivresse de la scie» de la population rurale apparaît fantasque. Les poèmes sur le cimetière de Flaach, le cheval blanc et le torrent renvoient à des lieux concrets autour de Berg am Irchel.

Nos promenades artistiques suivront les traces de Rilke à Winterthur, le long des parcs, retraceront son cheminement intérieur et s'interrogeront en même temps sur la force que ces lieux peuvent dégager encore aujourd'hui. Des lectures de textes de Rilke, mais aussi de poètes contemporain-e-s ainsi qu'un slam poétique (organisé par lauschig) montreront l'accès du lyrique au monde d'aujourd'hui. Des interprétations littéraires récentes et des adaptations musicales de Rilke rarement jouées ainsi que trois créations accompagneront le parcours des pèlerins. Nanni Reinhart donnera un aperçu particulier du Tössertobel, où le vieux gong résonnera dans le Sonnenbad sur le poème de Rilke du même nom. A Berg am Irchel, nous appréhenderons le parc du château presque inchangé et pourrons ressentir les promenades de Rilke dans le parc. Les promenades seront ponctuées d'installations qui créent un dialogue entre les vers de Rilke et le paysage.

Samedi 3 octobre
Winterthur

13:00	Volkart Haus/Coalmine Bar Apéritif de bienvenue Mot de bienvenue du maire Stefan Fritschi • <i>Rilke à Winterthur</i> Angelika Maass, membre du comité de Literarische Vereinigung Winterthur • Ramona Früh, directrice de lauschig – wOrte im Freien
14:30	Promenade dans le parc municipal, le parc de la Villa Bühler et le parc Rychenberg avec Marcel Odermatt • <i>Installation RMR 2</i> par Anne Schmid et Edith Helfer • <i>Spoken-Words</i> Remo Zumstein, Ines Carmen Rhomberg, Michael Fehr • Lecture 6 Extrait de <i>Winterthur, dieses berühmte Winterthur. Rainer Maria Rilke und die Eulachstadt</i>, par Rätus Luck Graziella Rossi et Helmut Vogel, acteurs
16:00	Villa Rychenberg • <i>Correspondance avec les frères Reinhart</i> Philippe Imwinkelried, codirecteur de la Fondation Rilke • <i>3 Pièces</i> pour clarinette solo d'Igor Stravinsky (dédiées à Werner Reinhart) Olivier Vivares, clarinette
16:45	Jardin de Villa Tössertobel • Lecture 7 Lettre à Ilse Jahr • Lecture 8 <i>Panther</i> de Rainer Maria Rilke <i>pan ther</i> d'Ulrike Dresner Sonnenbad : • Lecture 9 <i>Gong</i> de Rainer Maria Rilke avec accompagnement au gong Graziella Rossi et Helmut Vogel, acteurs
17:30	Promenade et trajet en bus jusqu'au Kunstmuseum
18:15	Kunstmuseum • <i>An die Musik 2</i> créations de Daniel Glaus et Michael Jarrell Svea Schildknecht, voix
19:00	Dîner (libre)

20:30 Konservatorium Winterthur
Concert de chambre avec des compositions sur des
textes de Rilke :
• *Bei dir ist es traut*
d'Alma Mahler
• *Traumgekrönt tiré des Sieben frühe Lieder*
d'Alban Berg
• *Geburt Maria tiré de Das Marienleben*
de Paul Hindemith
• *Zwei Gedichte*
von Rilke d'Anton Webern
• *Due poesie francesi di Rilke*
de Stefano Gervasoni
• *Quattro passeggiate con Rilke*
1. *Bregaglia*
2. *Locarnese*
3. *Berg am Irchel*
4. *Valais*
création de Mario Pagliarani
• *Gebet an das Leben*
de Friedrich Nietzsche
sur un texte de Lou Salomé
transcription pour voix et ensemble
de Mario Pagliarani
d'après l'original pour voix et piano
Svea Schildknecht, voix
Helmut Vogel, voix parlée
Anna D'Errico, piano
Ensemble RMR
Francesco Pavan, chef

21:30

Sonntag, 4. Oktober
Flaach
Berg am Irchel

Flaach

13:30 Église de Flaach / Cimetière
Rilke à Berg am Irchel
(« le bon esprit du château »)
Thomas Heckendorn
• *Only*
de Morton Feldmann
Anne Schmid, voix
• Lecture 10
Friedhof bei Flaach
de Rainer Maria Rilke
Graziella Rossi et Helmut Vogel, acteurs

14:30 Promenade à travers l'Eigental jusqu'à
Berg am Irchel
• *Poussé par la recherche du lieu :*
la perception du paysage de la Suisse par Rilke
episode 2
avec Raimund Rodewald
• *Installation RMR 3*
par Anne Schmid et Edith Helfer

Berg am Irchel

15:30 Promenade dans le village de Berg am Irchel
Mot de bienvenue du maire Thomas Fehr
• Lecture 11
Aus dem Nachlass des Grafen C.W.
de Rainer Maria Rilke
Graziella Rossi et Helmut Vogel, acteurs

16:00 Fondation Chloster3
Mot de bienvenue de Regina Frey,
présidente de Closter3 et de la Fondation PanEco
Petit rafraîchissement
• Lecture 12
Extrait de *Rilkes Schweizer Jahre*
de Jean-Rudolph von Salis
Graziella Rossi et Helmut Vogel, acteurs
• *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*
de Viktor Ullmann
sur le poème de Rilke
Helmut Vogel, voix récitante
Risch Biert, piano

17:30